



ДЕНЬ ЗА ДНЕМ

5

ПРОПАГАНДИСТ ХУДОЖЕСТВЕННОГО СЛОВА

Наверное, нет в Советском Союзе более или менее значительного города, где не появлялись бы афиши, возвещающие о выступлениях заслуженного артиста РСФСР Эммануила Каминки. Слушатели и зрители не раз встречались с ним и в программах радио- и телевизионных передач.

В чем сила этого чтеца? Мне кажется, в его пожизненной преданности художественной литературе. Недавно Э. Каминке исполнилось 70 лет, сорок из них — он на эс-

траде. За эти годы накоплены буквально тома сочинений авторов разных эпох и школ: от патетики Гоголя и Барбюса до юмористических новелл Твена, Шолома Алейхема, О'Генри, Зощенко, Ильфа и Петрова. В этом «музее» вы найдете самые различные жанры и темы, всякая из них требует своего толкования, своего стиля исполнения. И тут вот обнаруживается широта таланта, присущего Э. Каминке: он находит «ключ» к любому автору. Но примечательно одно: никогда в его програм-

мы не проникают идейно или художественно сомнительные вещи.

В художественном чтении наряду с чувством стиля непременно требуется еще и собственный вкус чтеца. Именно эта творческая чуткость подсказывает артисту приемы, уместные для воспроизведения на эстраде произведения того или иного поэта или новеллиста, создателя повести или романа.

У Каминки можно поучиться тому, как, не изменяя собственной индивидуальности, надо подносить

авторские строки, чтобы аудитория получила максимально приближенную к подлиннику интонацию читаемой вещи. Словно переводчик, рассказывающий нам шедевр иноязычного писателя, такой замечательный чтец, как Э. Каминка, «переводит» ровные и сухие буквы книги на живую речь. И это не менее трудно!

Невозможно в небольшой заметке разбирать приемы и диапазон чтецкого исполнительства артиста. Кто слышал и видел на эстраде Э. Каминку, непременно запомнил его ясное и вырази-

тельное слово. Он всегда заботится о том, чтобы публика усвоила, что составляет читаемое произведение и собственную интерпретацию исполнителя. Он уважительно относится к зрителю. И после того, как послушаешь Каминку, кажется, что ты лучше стал знать литературу, точнее, тех авторов и те произведения, что исполнялись сегодня. Право, можно только позавидовать человеку, профессия которого заключается в том, чтобы нести советским людям в живом слове лучшие образцы нашей и зарубежной литературы.

Виктор АРДОВ.